

Vaš zahtev za azil

Informacije o Opštoj Azilskoj proceduri

Zbog čega ste dobili ovu brošuru?

Želite da u Holandiji podnesete zahtev za azil. Azil znači: zaštita u nekoj drugoj zemlji ljudima koji u svojoj zemlji nisu bezbedni i koji u svojoj zemlji ne mogu dobiti zaštitu.

Podnošenjem zahteva za azil, Vi zapravo zvaničnim putem od holandske vlade tražite boravišnu dozvolu. Ta dozvola Vam je potrebna da biste u Holandiji mogli da živite. Posle podnošenja zahteva, počinje azilska procedura: pravna procedura za vreme koje holandska vlada odlučuje da li ćete dobiti boravišnu dozvolu.

U ovoj brošuri možete pročitati, šta se sve dešava za vreme azilske procedure. Ujedno će Vam se objasniti, šta Vi treba da uradite (Vaše obaveze) i šta možete očekivati od holandske vlade (Vaša prava).

Kada dolazite u obzir za dobijanje boravišne dozvole na osnovu azila?

U holandskom Zakonu o strancima navedeno je pod kojim uslovima možete dobiti boravišnu dozvolu na osnovu azila. Boravišnu dozvolu možete dobiti, ako se jedna od dole navedenih tačaka odnosi na Vas:

- Imate osnovane razloge za strah da ćete u svojoj zemlji porekla biti proganjani zbog svoje rase, veroispovesti, državljanstva, političkog ubeđenja, ili zbog toga što pripadate određenoj socijalnoj grupi.
- Imate osnovane razloge za strah od smrtne kazne ili streljanja, mučenja ili nekih drugih neljudskih ili ponižavajućih postupaka u svojoj zemlji porekla.
- Imate osnovane razloge za strah da ćete postati žrtva bilokakvog nasilja usled oružanog sukoba u Vašoj zemlji porekla.
- Vaš bračni drug, partner, otac, majka ili maloletno dete dobio(la) je nedavno u Holandiji boravišnu dozvolu na osnovu azila.

Služba za Imigraciju i Naturalizaciju (IND) odlučuje o tome da li ispunjavate uslove za dobijanje boravišne dozvole na osnovu azila.

Ako na holandskoj granici podnesete zahtev za azil (na aerodromu, ili u luci), mogu Vas na ulasku u zemlju odbiti: tada zvanično dobijate zabranu ulaska u Holandiju. Ta azilska procedura se razlikuje od procedure koja je opisana u ovoj brošuri. Granična procedura opisana je u posebnoj brošuri.

Sa kojim organizacijama ćete se susresti?



COA Centraal Orgaan opvang asielzoekers

Centraal Orgaan opvang asielzoekers (Centralni Organ za prihvatazilanata) (COA) u Holandiji brine o prihvatu azilanata i vodi sve poslove vezane za smeštaj. Preko COA organizacije obezbeđuju Vam se smeštaj, hrana i zdravstveno osiguranje. Ovoj organizaciji možete se obratiti i za pomoć, ako Vam je potreban lekar. COA je nezavisna organizacija i ona ne odlučuje o **Vašem zahtevu za azil**.



GezondheidsZorg Asielzoekers (GZA) (Zdravstvena nega za azilante, je organizacija kojoj se možete obratiti u slučaju bolesti ili ako imate pitanja u vezi sa medicinom. Na svakoj prihvatnoj lokaciji COA organizacije, ili u njenoj blizini, nalazi se zdravstveni centar GZA. GZA za Vas zakazuje razgovore sa asistentkinjom doktora, medicinskom sestrom, savetnikom iz Službe za mentalno zdravlje (GGZ) ili lekarom opšte prakse. Za sva medicinska pitanja možete u svako doba dana, kako danju tako i noću, nazvati medicinsku centralu 'de Praktijklijn' na broj 088 112 21 12. Od ponedeljka do petka ovaj broj možete nazvati i za druga pitanja koja se ne odnose na medicinu, na primer ako Vam je potreban uput za specijalistu.



VluchtelingenWerk Nederland (Holandska Izbeglička organizacija) je nezavisna organizacija za ljudska prava i osnovana je da zastupa interese azilanata. U toj organizaciji možete dobiti opšte informacije i objašnjenja u vezi sa azilskom procedurom, pored toga preko njih se možete informisati o svojoj proceduri, lično Vam pomažu, a u slučaju problema posreduju kod drugih organizacija. Službenici ove organizacije usko saraduju sa Vašim advokatom. VluchtelingenWerk ne odlučuje o Vašem zahtevu za azil.

Raad voor Rechtsbijstand *legal aid*

Raad voor Rechtsbijstand (Veće za pravnu pomoć) se brine o tome da Vam se obezbedi advokatska pomoć, ukoliko sami niste u stanju to da platite. Raad voor Rechtsbijstand advokatu isplaćuje novčanu nadoknadu za to što Vas on zastupa. Advokat nije u službi organizacije Raad voor Rechtsbijstand. Reč je o samostalnom pravnom zastupniku, koji Vam pomaže u azilskoj proceduri.



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Veiligheid en Justitie

Immigratie- en Naturalisatiedienst (Služba za imigraciju i naturalizaciju) (IND) čini sastavni deo holandskog Ministarstva pravde i bezbednosti. Službenici IND-a razgovaraju sa Vama o Vašem identitetu, državljanstvu, o tome kako ste ovamo doputovali, kroz koje ste zemlje prošli i o razlozima zbog kojih ste napustili svoju zemlju. Oni proveravaju Vašu priču i situaciju u Vašoj zemlji porekla. Posle toga odlučuju o tome da li (za sada) možete ostati u Holandiji, ili se morate vratiti u svoju zemlju.



U poslovnim zgradama IND-a i u prihvatnim centrima COA organizacije prisutno je **obezbeđenje**. Prepoznaćete ih po njihovim uniformama. Oni su tu radi Vaše sigurnosti. Kod njih se možete raspitati o tome šta je u prostorijama i na poslovnim lokacijama IND-a i COA organizacije dozvoljeno, a šta nije. Radnici obezbeđenja nemaju uticaja na konačni ishod Vaše azilske procedure.



Dienst Terugkeer en Vertrek
Ministerie van Veiligheid en Justitie

Dienst Terugkeer en Vertrek (Služba za vraćanje i napuštanje zemlje) (DT&V) čini sastavni deo holandskog Ministarstva pravde i bezbednosti. Ako IND Vaš zahtev za azil odbije, službenik DT&V službe će Vam pomoći da organizujete svoj povratak u Vašu zemlju porekla.



Internationale Organisatie voor Migratie (Međunarodna organizacija za migracije) (IOM) je nezavisna organizacija koja pomaže izbeglicama širom sveta. IOM Vam može pomoći, ako samovoljno želite napustiti Holandiju. Daće Vam praktične informacije o povratku i ponovnoj integraciji, te će Vam pomoći oko sređivanja Vašeg odlaska iz Holandije. Službenika VluchtelingenWerk organizacije ili Vašeg advokata možete zamoliti da Vam u tome pomogne.

Šta se od Vas očekuje?

Bitno je da za vreme procedure date izjave, kojim ćete potkrepiti razloge za podnošenje zahteva za azil. Od Vas se takođe očekuje da IND-u pokažete sve dokaze kojim raspolazete, ili koje možete dobiti (npr. dokumenta ili pisma koja dokazuju činjenice navedene u Vašim izjavama).

Da li kod Vas postoje neke lične okolnosti, o kojima IND mora voditi računa? Ako je to tako, onda nas o tome obavestite. IND će u tom slučaju preduzeti mere, npr. za vreme razgovora ili u prihvatilištu kod COA organizacije. IND će pokušati da Vas u tome što bolje moguće podrži.

Opis azilske procedure, iz dana u dan

Na dan kada Vam je zakazan razgovor sa službenikom IND-a dolazite u njihovu službenu prostoriju. Tu započinje procedura.

Moguće je da ćete za vreme trajanja azilske procedure ostati na istoj prihvatnoj lokaciji, na kojoj ste boravili i za vreme pripremnog perioda. Može se desiti da Vas posle perioda odmora i pripreme prebace na prihvatnu lokaciju u blizini službenih prostorija IND-a. Na razgovore sa službenikom IND-a bićete odvoženi do njihovih službenih prostorija, ukoliko se ta razdaljina ne može prepešačiti.

U daljem tekstu dat je opis azilske procedure, iz dana u dan.

Prvi dan: prvi intervju

Imate zvaničan razgovor sa službenikom IND-a o Vašem identitetu, državljanstvu i putovanju. Taj razgovor se zove prvi intervju. Za vreme tog razgovora neće Vam biti postavljena pitanja o razlozima zbog kojih podnosite zahtev za azil. O tome će se razgovarati tokom sledećeg razgovora sa službenikom IND-a (vidi treći dan). Službenik IND-a će Vam postavljati detaljna pitanja, kako bi razjasnio sve u vezi Vašeg identiteta, državljanstva, načina kako ste ovamo doputovali i kroz koje zemlje ste prošli, ali i da bi proverio verodostojnost Vaše priče. Da li ste već obavili prijavni razgovor? U tom slučaju će službenik IND-a prekontrolisati podatke koje ste dali i postaviće Vam dodatna pitanja.

Pripremite se što bolje moguće za prvi intervju. To je jedinstvena prilika da jasno i u potpunosti objasnite ko ste. Dajte svoje prave podatke, a ne podatke iz falsifikovanog (putnog) dokumenta. Ako ste koristili drugo ime (ime pod kojim ste se skrivali), onda to prijavite. Ispravnost Vaših dokumenata i Vaša priča biće provereni. Ukoliko IND ustanovi da je Vaša priča netačna, ili da su Vaša dokumenta falsifikovana, onda to može imati negativne posledice na Vaš zahtev za azil. Ako želite, možete zamoliti službenika VluchtelingenWerk organizacije da prisustvuje prvom intervjuu.

Razgovorima sa službenikom IND-a prisustvuje i prevodilac. Službenik IND-a postavlja pitanja na holandskom jeziku. Prevodilac ta pitanja prevodi na za Vas razumljiv jezik. Vaše odgovore prevodilac prevodi na holandski jezik. Prevodilac je nezavistan i nema uticaja na donošenje odluke u vezi sa Vašim zahtevom za azil. Ako se Vi i prevodilac međusobno ne razumete, onda nas o tome odmah obavestite. U tom slučaju IND će angažovati drugog prevodioca. Bitno je da se izbegnu nesporazumi, prouzrokovani time što niste dobro razumeli pitanja.

Ako ste zahtev za azil podneli zajedno sa Vašim bračnim drugom ili partnerom, svako od vas dvoje će imati poseban razgovor sa službenikom IND-a. Ako imate decu stariju od 15 godina, onda će i Vaša deca imati poseban razgovor. Dobićete (preko Vašeg advokata) pismeni izveštaj sa prvog intervjuu.

Drugi dan: priprema za veliki intervju

Vaš advokat će zajedno sa Vama pregledati pismeni izveštaj sa prvog intervjuja. Advokat će za to koristiti jednu od službenih prostorija IND-a. Za vreme tog razgovora prevodilac će pomoći da se razgovor između Vas i advokata prevede. Ako je u izveštaju nešto izostavljeno, ili ako je nešto pogrešno zapisano, onda će advokat o tome pismenim putem obavestiti IND. Vaš advokat će Vas pripremiti za drugi razgovor sa službenikom IND-a.

Treći dan: veliki intervju

Drugi razgovor sa službenikom IND-a zove se veliki intervju. Za vreme tog razgovora možete navesti razloge zbog kojih podnosite zahtev za azil. Službenik IND-a će Vam i tokom ovog razgovora postavljati pitanja.

I ovaj razgovor će se obaviti u službenim prostorijama IND-a. Bitno je da ispričate sve ono, na osnovu čega se jasno vidi da Vam je potrebna zaštita. Budite iskreni, ispričajte sve i budite jasni u svom izlaganju o tome šta Vam se dogodilo i zbog čega u svojoj zemlji ne možete dobiti zaštitu. Ako se neko događaja ne sećate baš sasvim tačno, onda to recite službeniku IND-a. Službenik IND-a je upoznat sa opštom situacijom u Vašoj zemlji. Važno je da pričate o Vašoj situaciji: zbog čega je Vama lično potrebna zaštita. Navedite što više moguće bitnih detalja. Ako imate ožiljke, fizičke i psihičke tegobe povezane sa razlozima zbog kojih podnosite zahtev za azil, bitno je da to ispričate službeniku IND-a. U tom slučaju IND može odlučiti da Vam ponudi forenzički medicinski pregled, ako IND smatra da bi to moglo biti od značaja za odlučivanje o Vašem zahtevu za azil. Taj pregled možete i samoinicijativno, o svom trošku obaviti. Ako želite, možete zamoliti službenika VluchtelingenWerk organizacije da prisustvuje velikom intervjuu. Dobićete (preko Vašeg advokata) pismeni izveštaj sa velikog intervjuja.

Četvrti dan: razgovor o velikom intervjuu

Vaš advokat će sa Vama pregledati pismeni izveštaj sa velikog intervjuja. I za vreme ovog razgovora prevodilac će Vam pomoći da se taj razgovor prevede. Ako je u izveštaju nešto izostavljeno, ili ako je nešto pogrešno zapisano, onda će advokat o tome pismenim putem obavestiti IND.

Peti dan: privremena odluka

IND ocenjuje da li ispunjavate uslove za boravišnu dozvolu na osnovu azila. Od ove ocene zavisi, kako će se dalje odvijati Vaša azilska procedura. Postoje tri mogućnosti:

1. Ispunjavate uslove za dobijanje boravišne dozvole na osnovu azila. Dobićete (preko Vašeg advokata) pismo o tome da Vam je azil odobren.
(Za sada) Vam je dozvoljeno da živite u Holandiji. Vaš advokat će Vam objasniti kakve to posledice ima po Vas.
2. IND-u je potrebno više vremena za istragu i nije u stanju da u roku od osam dana donese odluku o Vašem zahtevu. IND će nastaviti da obrađuje Vaš zahtev za azil u Produženoj Azilskoj proceduri. Odluka na Vaš zahtev za azil uslediće kasnije. Dobićete drugu brošuru sa informacijama o ovoj Produženoj Azilskoj proceduri.

3. IND ceni da ne ispunjavate uslove za boravišnu dozvolu na osnovu azila. Dobićete (preko Vašeg advokata) pismo od IND-a, u kojem piše da IND planira da odbije Vaš zahtev za azil. To pismo se zove namera da se Vaš zahtev odbije. U pismu je dato i obrazloženje zbog čega IND namerava da ga odbije i kakve to posledice ima po Vas. Vaš advokat će sa Vama razgovarati o ovom pismu.

Šesti dan: pismena reakcija

Ako IND planira da odbije Vaš zahtev, onda ćete o toj njihovoj nameri razgovarati sa advokatom. Vaš advokat se u vezi sa tim i ranije sa Vama dogovarao. Povodom toga Vaš advokat može IND-u da dostavi pismenu reakciju. Tim pismom Vi zapravo zvanično reagujete na tu nameru IND-a i objašnjavate zašto se sa njom ne slažete.

Sedmi i osmi dan: odluka

Posle čitanja Vaše pismene reakcije, IND razmatra da li mora promeniti prvobitnu nameru da Vas odbiju. Rezultat ove ocene, određuje dalji tok Vaše azilske procedure. Dobićete (preko Vašeg advokata) pismo, u kojem će IND saopštiti rezultat ove ocene. Vaš advokat će Vam objasniti, kakve to posledice ima po Vas. Postoje tri mogućnosti:

1. Posle čitanja Vaše pismene reakcije, IND smatra da ipak ispunjavate uslove za boravišnu dozvolu na osnovu azila. Dobićete (preko Vašeg advokata) pismo od IND-a (= rešenje) u kojem piše da Vam je zahtev za azil odobren. (Za sada) Vam je dozvoljeno da ostanete da živite u Holandiji. Vaš advokat će Vam objasniti kakve to posledice ima po Vas.
2. IND-u je potrebno više vremena za istragu i nije u stanju da u roku od osam dana donese odluku o Vašem zahtevu. IND će nastaviti da obrađuje Vaš zahtev za azil u Produženoj Azilskoj proceduri. Odluka na Vaš zahtev za azil uslediće kasnije. Dobićete drugu brošuru sa informacijama o ovoj Produženoj Azilskoj proceduri.
3. IND ostaje pri svom mišljenju da ne ispunjavate uslove za boravišnu dozvolu na osnovu azila. Dobićete (preko Vašeg advokata) pismo od IND-a (= rešenje), u kojem piše da IND odbija Vaš zahtev za azil. Uz to pismo dobićete i posebne informacije o posledicama tog odbijanja, o tome šta možete uraditi protiv toga i o mogućnostima povratka. U tom rešenju dato je i obrazloženje odbijeniце i kakve to posledice ima po Vas. Vaš advokat će sa Vama razgovarati o ovom rešenju.

Povlačenje Vašeg zahteva

U svakom trenutku možete povući svoj zahtev.

Savetujemo Vas, da u tom slučaju uspostavite kontakt sa advokatom ili da se direktno obratite IND-u.

Ako povučete svoj zahtev kod IND-a, onda ne možete duže boraviti u Holandiji, izuzev ako Vam je to po nekom drugom osnovu dozvoljeno.

U tom slučaju gubite pravo na smeštaj. Da li povlačite Vaš zahtev za azil? Možete dobiti zabranu ulaska u zemlju. Usled toga ne možete putovati niti boraviti u većini Evropskih zemalja. Nakon povlačenja Vašeg zahteva za azil, možete ga ponovo zatražiti. Čak i onda, ako se zabrana ulaska u zemlju na Vas odnosi.

Posle azilske procedure

Posle azilske procedure selite se u drugi prihvatni centar COA organizacije.

Ako IND Vaš zahtev za azil odobri, onda (za sada) možete ostati da živite u Holandiji. Dobićete boravišnu dozvolu, dozvoljen Vam je rad i možete eventualno članove familije dovesti ovamo. Pored toga, COA će Vam pomoći oko traženja stambenog prostora. U razgovoru sa organizacijom COA utvrdiće se bitne činjenice vezane za traženje stana. Na osnovu toga povezaće Vas sa jednom od holandskih opština. Ta opština će zatim za Vas tražiti odgovarajući stambeni prostor. Stan će Vam samo jednom biti ponuđen i obavezni ste da ga prihvatite. Sve dok ne dobijete svoj stambeni prostor, možete ostati u prihvatnom centru COA organizacije. IND će Vas informisati o pravima i obavezama nakon odobrenja azilskog zahteva. Službenici VluchtelingenWerk organizacije mogu Vam pomoći oko integracije u holandsku društvenu zajednicu. Pomoći će Vam da se snađete kod raznih ustanova, npr. za vreme traženja stana, oko daljeg obrazovanja, ili zaposlenja.

Ako IND Vaš zahtev za azil odbije, možete se u dogovoru sa Vašim advokatom žaliti na tu odluku holandskom sudu. To znači da ćete zvaničnim putem obavestiti sud da se ne slažete sa odlukom IND-a. Sud ujedno možete zamoliti da Vam se za vreme čekanja ishoda žalbene procedure dozvoli boravak u Holandiji. Advokat će Vam u tome pomoći. Sud će zatim proveriti da li je IND ispoštovao holandski zakon prilikom donošenja odluke na Vaš zahtev za azil. U velikom broju slučajeva, konačan ishod žalbene procedure može se sačekati u Holandiji.

Ako IND Vaš zahtev za azil odbije, bićete prebačeni u drugi azilski centar. Tu dobijate u većini slučajeva 28 dana vremena da organizujete sve u vezi sa napuštanjem Holandije. Po isteku ovog perioda, gubite pravo na smeštaj. Više Vam nije dozvoljeno da stanujete u azilskom centru.

Sami ste odgovorni za povratak u Vašu zemlju porekla. Ako u naznačenom roku samostalno ne napustite zemlju, onda će Vas prisilno vratiti u Vašu zemlju. Služba za povratak i napuštanje zemlje (DT&V) će Vam pomoći oko organizovanja Vašeg povratka. Ako IND Vaš zahtev za azil odbije, dobićete drugu brošuru sa informacijama o povratku u Vašu zemlju porekla. Ako želite dobrovoljno da se vratite u Vašu zemlju porekla, možete uspostaviti kontakt sa Međunarodnom Organizacijom za Migracije (IOM). IOM Vam može dati praktične informacije i može Vam pomoći oko Vašeg povratka. IOM obično u azilskom centru klijente prima na razgovor bez posebnog zakazivanja. I po završetku azilske procedure, za podršku i informacije možete se obratiti VluchtelingenWerk organizaciji.

Obrada ličnih podataka

Lični podaci obuhvataju razne informacije o Vama. Organizacije koje učestvuju u izradi ove brošure navedene su na samom kraju. Ove organizacije obrađuju Vaše lične podatke za vreme postupka podnošenja zahteva, prijave ili molbe. One od Vas traže Vaše lične podatke, a u slučaju potrebe i druge organizacije i lica mogu tražiti Vaše lične podatke. Ove organizacije koriste i čuvaju Vaše podatke i prosleđuju ih drugim organizacijama, ukoliko za to postoji zakonska obaveza. U Zakonu o zaštiti privatnosti navedene su obaveze za organizacije koje obrađuju Vaše podatke. Tako one na primer moraju pažljivo da se ophode prema Vašim podacima i da ih čuvaju. U zakonu o zaštiti privatnosti navedena su i Vaša prava, kao na primer:

- uvid u Vaše podatke kod dotične organizacije
- da znate šta ta organizacija radi sa Vašim podacima i zbog čega to radi
- da znate kojim organizacijama su Vaši podaci prosleđeni.

Želite li više informacija o obradi Vaših ličnih podataka i o Vašim pravima? Pogledajte internet stranice tih organizacija. Na kraju brošure nalaze se adrese internet stranica.

Često postavljana pitanja

Kada ću imati prvi intervju sa IND-om?

Posle Vašeg prijavljivanja imate najmanje šest dana vremena da se pripremite za azilsku proceduru. Čekanje na prvi intervju u stvarnosti može i nešto duže da potraje. U prihvatnom centru COA organizacije dobićete pismo, kojim Vas IND poziva na prvi intervju.

Koliko dugo moram da čekam na odluku IND-a?

Obična azilska procedura u većini slučajeva traje osam radnih dana. Nekad se dešava i to da IND nije u stanju da u roku od osam radnih dana donese odluku, npr. ako se za vreme azilske procedure razbolite. U tom slučaju IND ima mogućnost da donošenje odluke odloži za šest dana. Službene prostorije IND-a su subotom i nedeljom obično zatvorene: to nisu radni dani. IND može odlučiti da Vaš zahtev za azil razmotri u Produženoj azilskoj proceduri. U tom slučaju odluka će biti doneta najkasnije u roku od šest meseci od dana potpisivanja zahteva za azil. Ako do toga dođe, onda ćete dobiti drugu brošuru sa informacijama o Produženoj Azilskoj proceduri.

Ukoliko IND nije u stanju da u roku od šest meseci donese odluku, bićete o tome pravovremeno obavesteni. Međutim, ako se dogodi da IND ni posle šest meseci od datuma podnošenja zahteva za azil ne donese odluku i o tome Vas ništa nije obavestio, onda pismenim putem IND možete zamoliti da u roku od dve nedelje donese odluku. U tome Vam može pomoći Vaš advokat. Na zahtev advokata, sud može odlučiti da novčano kazni IND za svaki dan kašnjenja u donošenju odluke na Vaš zahtev.

Svoju priču o razlozima zbog kojih podnosim zahtev za azil želeo(la) bih ispričati u prisustvu ženske osobe. Da li je to moguće?

U svakodnevnom životu u Holandiji ne možete odbiti službeni kontakt sa muškarcima, niti sa ženama. U holandskom društvu su muškarci i žene ravnopravni. Takav stav, očekujemo i od Vas. Ali ako Vaše razloge zbog kojih podnosite zahtev za azil želite ispričati sužbenici IND-a, onda to možete reći za vreme prvog intervjua. IND će pokušati da Vam za veliki intervju obezbedi žensku osobu za vođenje razgovora sa Vama i ženu prevodioca. Ako svoje razloge želite da ispričate u prisustvu muške osobe, onda se i o tome možete izjasniti za vreme prvog intervjua. U tom slučaju IND će nastojati da Vam se obezbedi muška osoba za vođenje razgovora i muškarac prevodilac.

Šta da radim ako sam bolestan(na)?

Ako ste bolesni ili trudni, onda to za vreme pregleda recite zdravstvenom radniku, koji će svoj nalaz proslediti IND-u u vidu saveta, o tome da li ste u stanju da budete saslušani (upućujemo Vas na brošuru pod nazivom: Period pre početka azilske procedure). To je naročito važno ukoliko bolujete, ili mislite da bolujete od neke zarazne bolesti, kao što je: tuberkuloza, šuga ili hepatitis B. Sve što ispričate zdravstvenom radniku, potpada pod obavezu čuvanja profesionalne tajne. Zdravstveni radnik informacije o Vašem zdravstvenom stanju, bez Vašeg odobrenja nikada ne prenosi trećim licima. Ako se za vreme azilske procedure razbolite, onda to prijavite službeniku COA organizacije, službeniku IND-a ili službeniku VluchtelingenWerk organizacije. Oni Vam mogu pomoći da dobijete odgovarajuću (zdravstvenu) negu. Ukoliko se razbolite na sam dan razgovora sa službenikom IND-a ili sa Vašim advokatom, zamolite službenika COA organizacije da to javi Vašem advokatu ili IND-u.

Da li posle čitanja ove brošure imate još pitanja?

Ta pitanja onda možete postaviti Vašem advokatu ili jednom od službenika COA organizacije, IND-a ili VluchtelingenWerk organizacije.

Želite li da se žalite?

Sve organizacije koje se bave azilskom procedurom svoj posao obavljaju profesionalno i što pažljivije moguće. Ukoliko smatrate da se neka od organizacija nije lepo ponela prema Vama, imate mogućnost žalbe. Vaš advokat ili službenik VluchtelingenWerk organizacije može Vam u tome pomoći.

Ovu publikaciju zajedno su izdale sledeće organizacije:

Centraal Orgaan opvang asielzoekers | www.coa.nl
Dienst Terugkeer en Vertrek | www.dienstterugkeerenvertrek.nl
Immigratie- en Naturalisatiedienst | www.ind.nl
Raad voor Rechtsbijstand | www.rvr.org VluchtelingenWerk
Nederland | www.vluchtelingenwerk.nl

Po nalogu:

Ministarstva pravde i bezbednosti, Direkcije za migracionu politiku
www.rijksoverheid.nl

Što se tiče sadržaja publikacije, sva prava su zadržana.
Ako se zbog prevoda ukažu razlike u interpretaciji, onda je tekst
na holandskom jeziku merodavan.